

Fixing the properties of two Sundanese characters

Andrew Glass (Microsoft)

27 January 2014

Issue

Document L2/09-251R proposed additional Sundanese characters for Old Sundanese and was accepted for version 6.1 of the standard. The Unicode General_Category and Bidi_Class given for two of the proposed characters do not match the information provided about those characters. Namely, the following two characters are described and illustrated as below-base marks but have properties for spacing characters.





<p>○ SUNDANESE CONSONANT SIGN PASANGAN MA</p> <p>Like the explicitly encoded consonant signs, <i>-ya</i>, <i>-ra</i>, and <i>-la</i>, a subjoined spiral-shaped <i>ma</i> is found in historical texts. This contrasts with the conjunct form of <i>ma</i> as formed regularly by VIRAMA: compare  <i>padma</i> and  <i>padma</i>. A similar explicit subjoined <i>ma</i> is found in Burmese (U+105F MYANMAR CONSONANT SIGN MON MEDIAL MA). In the modern script the shape of the explicit consonant sign ○ is unknown.</p>
<p>○ SUNDANESE CONSONANT SIGN PASANGAN WA</p> <p>This contrasts with the conjunct form of <i>wa</i> as formed regularly by VIRAMA: compare  <i>bwana</i> and  <i>bwana</i>. In the modern script the shape of the explicit consonant sign ○ is unknown.</p>

Figure 1. Excerpt from L2/09-251R (p. 2)

The proposed properties were not fixed when 6.1 was published. As a result the current properties are:

```
1BAC;SUNDANESE CONSONANT SIGN PASANGAN MA;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
1BAD;SUNDANESE CONSONANT SIGN PASANGAN WA;Mc;0;L;;;;;N;;;;;
```

Proposal

Based on the information in the original proposal U+1BAC and U+1BAD are below-base combining marks. Because they are not in modern use and there are no known implementations at this time, the properties should be corrected to:

```
1BAC;SUNDANESE CONSONANT SIGN PASANGAN MA;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
1BAD;SUNDANESE CONSONANT SIGN PASANGAN WA;Mn;0;NSM;;;;;N;;;;;
```

Reference

Everson, Michael. 2009. "Proposal for encoding additional Sundanese characters for Old Sundanese in the UCS". L2/09-251R. Accessed on 2014-01-27, from <http://www.unicode.org/L2/L2009/09251r-n3666r-sundanese.pdf>